

Technical
Traders Guide to
Computer Analysis of the Futures Market

期货市场 计算机分析指南

(美) 勒博 (Charles Lebeau) 著
卢卡斯 (David W. Lucas) 著
何 苗 译

期货交易
经典名著



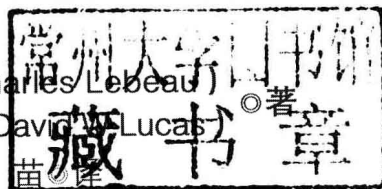
华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

Technical Traders Guide to
Computer Analysis of the Futures Market

期货市场 计算机分析指南

(美) 勒博 (Charles Lebeau) 著
卢卡斯 (David Lucas) 著
何苗 译



华中科技大学出版社
<http://www.hustp.com>

Charles Lebeau David Lucas
Technical Traders Guide to Computer Analysis of the Futures Markets
1-556-23468-6
Copyright © 1991 by McGraw-Hill Companies, Inc.

All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and Huazhong University of Science and Technology Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2012 by McGraw-Hill Education (Asia), a division of the Singapore Branch of The McGraw-Hill Companies, Inc. and Huazhong University of Science and Technology Press.

本书中文简体字翻译版由华中科技大学出版社和麦克劳-希尔教育(亚洲)出版公司合作出版。
版权 © 由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司与华中科技大学出版社所有。

本书封面贴有McGraw-Hill公司防伪标签,无标签者不得销售。

湖北省版权局著作权合同登记图字: 17-2011-201

图书在版编目(CIP)数据

期货市场计算机分析指南 / (美)勒博(Charles Lebeau)(美)卢卡斯(David W. Lucas)著 何苗译. —武汉:华中科技大学出版社, 2012.4
ISBN 978-7-5609-7587-0

I. 期… II. ①勒… ②卢… ③何… III. 期货交易—指南 IV. F830.9-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第271261号

期货市场计算机分析指南 (美)勒博(Charles Lebeau) 著 何苗译
(美)卢卡斯(David W. Lucas)

责任编辑: 吴殷雷

封面设计: 柏拉图

责任校对: 曹霞

责任监印: 熊庆玉

出版发行: 华中科技大学出版社(中国·武汉)

武昌喻家山 邮编: 430074 电话: (027) 87557437 (010) 84533149

印 刷: 湖北新华印务有限公司

开 本: 710mm × 1000mm 1/16

印 张: 17.75

字 数: 247千字

版 次: 2012年4月第1版第1次印刷

定 价: 55.00元



本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换
全国免费服务热线: 400-6679-118 竭诚为您服务
版权所有 侵权必究

序 言

这本书花费了作者大量的心血，这从书中的内容就可以看出。我所读过的有关技术分析的大部分书未能给各种技巧及随后的交易方法打下坚实的基础。在我的家乡新奥尔良，每本介绍可口的克里奥尔菜肴的食谱，首先映入眼帘的都是这样的说明：“先做油脂面糊”。油脂面糊是基础，是食谱的根基，要格外重视它的发展和做法。厨师明白如果没有打好适当的根基，这道菜就做不成功。

这本书由勒博和卢卡斯先生合著，富含“油脂面糊”。两位作者十分细心，涵盖了每个概念的历史由来和基本原理，并详细介绍了各项技术研究。在我所读的这类书中，没有一本书的根基打得如此之牢固。此书读起来轻松愉悦。

· 本书中所涵盖的只是一些最有用，最重要的计算机生成的研究。所选的研究都是富有价值的，它们的广泛知名度已很好说明了这一事实。这些指标经历了时间和数以千计的使用者的检验，其有益性已被反复证实。两位作者没有将那些与有用搭边，应用却遭使用者质疑的技巧纳入书中，这是他们的荣耀。

尽管我从未目睹过查尔斯和大卫的办公室，我想在墙上或电脑显示器上一定贴了一个大大的“K.I.S.S”标签。他们的书就是如此。他们没有抓住让许多技术作家头疼的复杂问题不放，而是简单而井井有条地论述他们的主题。他们告诉了读者各种技巧的基本原理，继而向他们展示如何运用每项研究。扎克和大卫也提供了许多作家未曾提及的信息——用他们惨重的



失误和偏差告诉读者如何避免丑陋的交易和错误的信号。

如果你是或有意成为一位积极的计算机期货交易商，这本书将使你为融入真实的期货交易世界做好准备。

提姆·斯拉特

CompuTrac软件集团总裁

前 言

在过去的15年里，人们已经开发出了高度精密的软件来辅助期货交易者进行技术分析。以前交易商们用手绘出的图表，现在会自动地在电脑显示器上更新。这些图表会迅速地变化。任何有足够的风险资本进行期货交易的人都能轻而易举地买得起快速而强大的个人电脑。廉价易得的软件包使得现代期货交易者能迅速轻易地算出诸如随机指标、异同移动平均线、反转点以及动向指标等指标，以及许多其他的信息性技术研究，只需摁一两下键盘，它们便会显示在屏幕上。

不幸的是，分析性软件所附带的说明与使用者实际须知的如何进行有效的交易之间存在着巨大的出入。大多数的软件手册只能使顾客在屏幕上看到正确的技术研究，然后，顶多给出一两段文字，说明指标的一般目的和应用。本书试图消除这一障碍，详细解释一些最普遍，最有用的计算机生成的技术指标。最重要的是，我们将对正确运用这些指标进行期货交易给出实际性的建议。

我们是专业的期货交易商，同时也是注册商品交易顾问。除了在期货市场理财，我们还出版了一个教育性的时事通讯月刊《技术交易商简报》。这是专业交易商们分享思想和知识的一种渠道。本书中所解释的许多方法和策略摘自于这本期刊。我们已经积极地从事期货交易20多年了，并且自第一个商业性程序投入使用以来，我们一直在使用计算机进行技术分析。在计算机分析的早期，获得分析的资料和设备每月耗资3000美元。我们的计算机终端位于洛杉矶，不得不通过不可靠的电话线与东海岸的一



个主结构连接，这十分恼人，它们工作时，我们才可以获得少量的基本技术研究。

自那以后，我们多次更新了设备和交易软件，不断扩充知识，积累经验。我们利用这些技术研究在期货市场中进行了数千次的交易，许多知识也是通过这些尝试获得的。我们发现从错误中学习永远比从成功中学习要容易些。可获利的交易通常是正确处理许多事的结果，然而亏损的交易可能常常是糟糕地处理一件事所造成的。既然错误更容易分隔开，它们可以给我们上一堂堂宝贵但又昂贵的课。本书中，我们给读者提供了机会学习我们所学到的知识，免去了经历我们所经历过的昂贵的不断摸索的过程。

这更多的是一本“怎么做”的书。首先我们将一步步地解释如何设计您自己的个人化的交易系统。接着我们会详细地举例说明如何将各种计算机生成的技术分析融入您的交易计划。我们还会解释如何用您的计算机测试您的交易系统，如何评价它的优势和劣势。最后我们会给出日交易中使用计算机的交易商们所运用的典型的系统和策略的一些例子。我们会一直指出许多原可避免的代价惨重的错误和失误。许多错误都是痛苦而惨重的教训，我们的读者没有理由再犯这样的错误。

我们希望您能受益于书中给出的各种实际建议和宝贵意见，大量的实际市场图表对于学习如何分析您的显示屏上的指标应该特别有用。认真学习和利用书中的材料，能使您充分发挥计算机的作用，并能助您成为一名更优秀的交易商。

查理斯·勒博 和 大卫·W.卢卡斯

鸣 谢

提及所有的，直接或间接地增长我们在期货交易方面的知识的人是不可能的。完全可以说我们俩一直与数以千计的交易商保持着联系，并且几乎从每个人那里都学到了一些知识。在此列举部分人名，我们从他们那学到了关于期货交易的足够多的知识，甚至考虑著书。这些人包括（无特殊顺序）理查德·提韦利斯（Richard Teweles）、格雷逊·怀特赫斯特（Grayson Whitehurst）、约翰·吉尔摩尔（John Gilmore）、弗勒德·米勒（Fred Miller）、艾德·梅德尔（Ed Mader）、帕里·考夫曼（Perry Kaufman）、亨利·赫斯卡夫特（Henry Herschaft）、帕特·马洛伊（Pat Malloy）、卡洛里·布鲁金斯（Carol Brookins）、约翰·赫尔里克（John Herrick）、理查德·卡普斯科（Richard Kapsch）、汤姆·梅登（Tom Madden）、威廉·达维斯（William Davis）、吉姆·纳森（Jim Nason）、沃尔特·布里泽特（Walt Bressert）、斯蒂夫·尼森（Steve Nison）、拉尔夫·温斯（Ralph Vince）、罗伊·瑞伍斯（Roy Reeves）、乔伊·迪那波利（Joe DiNapoli）、菲尔·扎卡里（Phil Zachary）、约翰·布林格（John Bollinger）、牛顿·真德（Newton Zinder）、丹尼斯·扎珀尔（Dennis Draper）、哈尔·桑德斯（Hal Saunders）、查尔斯·哈娄（Charles Harlow）、弗兰克·普萨德利（Frank Pusateri）、鲍勃·欧康诺（Bob O' Connor）、哈利·马科夫（Harry Makoff）、唐·鲍尔斯（Don Powers）、亚瑟·斯克拉留（Arthur Sklarew）、迪克·拉辛（Dick Russian）、哈罗德·萨斯曼（Harold Sussman）、乔治·雷恩（George



Lane)、拉里·威廉姆斯(Larry Williams)、德利·杨(Terry Young)、
哈姆弗利·常(Humphrey Chang)、伽力·伊奴伊(Gary Inouye)、斯
蒂夫·凯恩(Steve Kane)、迈克·哈罗林(Mike Halloren)、伊尔·哈
达迪(Earl Hadady)、大卫·温特尔(David Winter)、乔治·拉格斯大
勒(George Ragasdale)、斯蒂夫·诺迪斯(Steve Notis)、斯宾塞·达维斯
(Spenser Davis)、布鲁斯·巴布括克(Bruce Babcock)、尼尔·韦恩卓布
(Neal Weintraub)、约翰·雷恩(John Lane)、吉姆·西贝特(Jim Sibbett)、
格勒格·伽罗特(Greg Carrott)以及比尔·欧哈玛(Bill Ohama)。

我们的时事简讯《技术交易商简报》，是在未来资料来源
(Futuresource)的人们的友好帮助下创立的。我们仍在使用他们极好的
数据库和软件。在Computrac软件方面我们要感谢提姆·斯拉特(Tim
Slater)，在技术工具方面要感谢克里斯·库帕(Chris Cooper)，在欧米伽
研究方面要感谢比尔·克鲁兹(Bill Cruz)，在程序管理软件方面要感谢汤
姆·德安格罗(Tom D'Angelo)，在汤姆贝利软件方面要感谢汤姆·贝利
(Tom Berry)。

当两位作者在为不为世人所知的手稿绞尽脑汁时，苏扎那·查尔斯
(Suzanne Charles)和罗伯特·勒博(Robert LeBeau)负责绘制出众的图表
和储存信息。他们的辛苦工作值得我们的特别感谢。没有他们的帮助，手
稿永远都完成不了。

我们还要特别感谢阿兰·(多克)里欧纳德(Alan Leonard)给予我们
的职责之外的帮助和道义支持，感谢我们的硬件和软件顾问拉里·戈洛丁
(Larry Grodin)，他帮我们排除了数不胜数的计算机故障(但是他现在为
这个忙还欠我们两个高尔夫球)；感谢乔伊·武洛(Joe Ulloa)，是他首
先让大卫对神秘的技术分析世界产生了兴趣；感谢查克20多年前的导师大
卫·约翰斯顿(David Johnston)，他教给了我们严格的资金管理的重要性。

还要特别感谢众多《技术交易商简报》的订购户的支持、建议和交易
主意。

最重要的是，我们向我们的家人表达我们永恒的感激，感谢他们的忠
诚和耐心。我们的作品也是他们的作品。

导论	1
使用个人电脑	1
建立您自己的系统	1
交易并不易	2
找到合适的工具	2
交易前测试	3
分享日交易的点子	3
我们并非无所不知	4
真正的目的是赚钱	6
本书不是入门读物	6
读者须知	7

第一章 系统的建立

导论	10
为什么建立系统?	10
付款为收益	11
界定问题, 然后解决问题	11
问题1: 鉴定可交易的市场	12
流动性是关键	12
避免新市场	13



必须监控流动性	14
问题2: 鉴别走势	14
发现走势所用的工具	15
简单化	17
问题3: 市场择时	18
做好准备, 瞄准目标开火	18
选择指标	19
耐心是会获得回报的	19
问题4: 建立止损	20
止损过近及过远	20
理想的止损	21
止损方法要保持一致	22
问题5: 退市择时	23
来自外太空的信息	24
简单的回顾	25
流行的退市策略	26
折中的退市策略	27
随机入市可获得的利润	28
问题6: 再入市择时	29
“万无一失的”再入市策略	29
摆动指标派上了用场	30
为何不持仓?	30
协调退市与再入市	32
问题7: 监控系统	33
底线	33



历史参照	34
总结	36
推荐读物	37

第二章 技术研究

导论	40
各种类型的指标	40
学会使用各种指标	41
最小化地涉及数学	41
思想交流	42
方向性运动指标 (DMI) 和平均方向性运动指数 (ADX)	42
DMI的概念	43
计算方向性运动 (DM)	44
计算ADX	44
测试DMI的绩效	47
使用ADX	48
上升的ADX	50
下降的ADX	52
ADX存在的问题: 尖形	54
ADX存在的问题: 滞后性	56
用ADX进行日交易	56
布林带, 包络线和通道	59
布林带	61
包络线交易规则	63
带的“最佳”百分比	65



在包络线以内交易	66
选择时间周期值	69
借助中性区降低风险	70
通道突破作为确认方法	71
商品通道指数.....	71
回顾兰伯特的基本理论	72
一些有利的测试结果	73
把CCI用作长期走势指标	75
使用日CCI	77
一些发现	78
回避锯齿状波动	78
偏离.....	79
技术性研究与市场的偏离	80
趋势性市场和非趋势性市场	81
基本的交易规则	82
连续的偏离	83
相关市场的偏离	85
结构模式	87
动力指标和变化率.....	88
变化率（ROC）	90
基本的动力指标信号——顺势	91
基本的动力指标信号——逆势	93
用动力指标做长期交易	95
动力指标偏离交易	96
其它指标的动力	97

移动平均线	98
简单移动平均线	98
加权移动平均线	101
指数移动平均线	101
单一移动平均线系统	103
双重移动平均线	104
三条的移动平均线	106
四条的移动平均线	106
移位后的移动平均线	107
发现过滤器	110
用哪种移动平均线?	113
使移动平均线系统奏效	114
平滑异同移动平均线的交易方法	115
基本知识简介	115
用MACD交点交易	117
运用超买/超卖区位	117
MACD 走势线	118
寻找偏离	119
组合信号	120
顺势交易	121
抛物线指标	123
抛物线的起源	124
改变加速度	125
AF值之王尔德见	127
借助抛物线指标交易	127
考夫曼的定向抛物线系统	127



另一种抛物线交易系统	129
%R	129
拉里·威廉姆斯的%R	129
一般的交易规则	130
取利	132
偏离	133
点数图.....	134
基础知识简介	135
决定方框大小和反转	135
从走势线间读出的信息	137
“数”利润	138
消除错误突破	139
总结	140
相对强弱指数.....	141
无效的摆动	142
RSI 偏离模式.....	143
RSI入市过滤器	145
利用RSI再入市	146
利用RSI取利	147
慢速随机指标.....	148
时间周期	151
何时用随机指标?	151
偏离	152
左右交点	153
膝肩形态	154

钩和链：预计模式	154
熊市、牛市结构	156
取利	156
波动性	157
基础部分——衡量波动性	158
波动性系统如何工作	159
一些评论和变量	160
基于波动性的系统有哪些问题？	161
如何使波动性研究奏效的几点建议。	162
快速退出	163
交易量与未平仓合约数	164
借助交易量交易	165
基础——未平仓合约数	168
交易量与未平仓合约数的相互影响	168
交易量与未平仓合约研究	171
推荐读物：	171

第三章 系统测试

基础	178
为什么要测试？	178
软件	179
交易系统的要素	180
最坏的预期	180
最优化处理的危险之处	181
问题究竟出在哪儿？	182



优化还是不优化	182
如何避免曲线拟合	183
选择测试周期	184
选择测试数据	186
价差和佣金	187
测试草案	187
简单的最优化处理	188
累积的前进测试	188
简单前进测试	188
衡量绩效	188
夏普比率 (The Sharpe Ratio)	189
英镑比率 (The Sterling Ratio)	189
卡尔玛比率 (The Calmar Ratio)	189
几何平均数	190
为具体结果而测试	190
净盈利	191
测试样例中的交易数	191
最大的盈利及最大的亏损交易	191
最大的连续盈利交易和亏损交易	192
峰到谷式的亏损	192
盈利交易百分比	193
平均盈利与平均亏损比率	193
总收益和最大亏损	193
波动性和破产的概率	194
测试入市、退市及止损方法	195
测试入市方法	196